

Haus des Sports
Talgutzentrum 27
CH-3063 Ittigen
Telefon +41 31 359 73 90
Fax +41 31 359 73 91
info@swisstabledennis.ch
www.swisstabledennis.ch

Member Swiss Olympic · ITTF · ETTU
Partner J+S

Herren/Messieurs
Champod Nicolas
Falconnier Timothy
Girod Dorian
Hardmeier Elias
Karin Filip
Moulet Barish
Posch Lars
Schärrer Mauro
Tschanz Cédric
Vendé Gaël
Weber Lionel

Damen/Dames
Aschwanden Rahel (Fr+So)
Reust Céline

Ittigen, 22. September 2017

Aufgeboten durch den verantwortlichen Kadertrainer STT; für :
Convoqué par l'entraîneur responsable STT; pour :

<p>Trainingslager in Magglingen vom 13.- 15.10.2017 Camp d'entraînement à Macolin du 13 au 15 octobre 2017</p>
--

Trainer : Samir Mulabdic Tel.: 079 657 83 01
entraîneur : plus ein weiterer Trainer / *avec un autre entraîneur*

Ort : Bundesamt für Sport, Grand Hotel, 2532 Magglingen (Nationales Trainingszentrum)
Lieu : Office fédéral du sport, Grand Hotel, 2532 Macolin (centre sportif national)

Treffpunkt : 13. Oktober 2017, 10.00h, im Bistro (Grand Hotel)
Rendez-vous : 13 octobre 2017, 10h00, au Bistro (Grand Hotel)

Rückkehr/ Ende : 15. Oktober 2017 , 16:00 Uhr.
retour/ fin : 15 octobre 2017, 16h00.

Ausrüstung : individuelle Trainingsausrüstung inklusive Schuhe und Badezeug.
équipement : *équipement d'entraînement privé intérieur et extérieur y inclus chaussures et maillot de bain.*

Kosten : Für Trainingslager des STT ist eine Tagespauschale zu bezahlen
CHF 90.- / Nacht (1x CHF 90.- = CHF 90.-)
Der Beitrag ist bis spätestens 7 Tage vor dem Trainingslager auf das Postcheckkonto 30-17200-8 lautend auf Swiss Table Tennis, Bern einzuzahlen.
Nachwuchs A-Kaderspieler bezahlen 50% der Kosten.
Elite A-Kaderspieler sind von der Zahlung der Tagespauschale befreit.

frais : *Pour les camps d'entraînement de la STT, une somme globale est à payer*
CHF 90.- / nuit (1x CHF 90.- = CHF 90.-)
La somme doit être payée 7 jours avant le camp d'entraînement au plus tard sur le compte de cheque postal 30-17200-8 au nom de Swiss Table Tennis, Berne.
Les joueurs du cadre A de la relève paient 50% du coût.
Les joueurs du cadre A Elite sont libérés du paiement de la somme globale.

Eine Anmeldung (Bestätigung der Teilnahme) hat bis spätestens 01. Oktober 2017 zu erfolgen (am besten per E-Mail). Spieler/Spielerinnen die keine Rückmeldung geben, werden als Absage angesehen. Bei Absagen nach dem 01. Oktober 2017 müssen grundsätzlich die vollen Lagerkosten getragen werden. Ausnahme: Krankheit oder Unfall. Bei Krankheit oder Unfall kann STT die Vorlage eines Arztzeugnisses verlangen. Wir freuen uns auf deinen Einsatz!

Une inscription (confirmation de la participation) doit être annoncée jusqu'au 1er octobre 2017 au plus tard (le mieux par E-Mail). Les joueurs/joueuses qui ne répondent pas sont considérés comme absents. Celui qui s'excuse

*après le 1 octobre 2017 paie la totalité des frais du camp. Des exception peuvent être faites en cas de maladie ou d'accident. Dans ce cas, une attestation peut être demandée par STT.
Nous nous réjouissons de ton engagement !*

Vegetarisches Essen oder Unverträglichkeiten auf bestimmte Lebensmittel (Gluten, Lactose o.a.) bitte bis eine Woche vor dem Beginn der Veranstaltung an info@swisstabletennis.ch melden.
Merci de nous annoncer à info@swisstabletennis.ch au plus tard une semaine avant le début du camp d'entraînement si vous êtes Végétariens ou si vous avez des insociabilités sur des aliments spécifiques (gluten, lactose etc).

Swiss Table Tennis



Susanne Gries
Geschäftsführerin / Directrice

geht an/ pour :
SpielerInnen / *joueurs/euses*
Klubs / *clubs*
Trainer / *entraîneurs*
Ressort Leistungssport